



**sport, arts & culture**

Department:  
Sport, Arts and Culture  
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA


**INCHUBOMGOMO YETILWIMI LESEMTSETFWENI YE-  
DSAC**

*Siswati*

DSAC OFFICIAL LANGUAGE POLICY

AUTHORISATION AND EFFECTIVE DATE

Signed in ... PRETORIA ... on the ... 20 ... day of ... JANUARY ... 2021.

DEPARTMENT	NAME OF REPRESENTATIVE	SIGNATURE
SPORT, ARTS AND CULTURE	<i>pp</i> DG: MR SV MKHIZE	

EFFECTIVE DATE: ... 20/01/2021 .....

**INCHUBOMGOMO YETILWIMI LESEMTSETFWENI YE-DSAC**

**KUGUNYATWA NELUSUKU LWEKUCALA KUSEBENTA**

Isayindwe e ..... ngamhlaka ..... enyangeni ya ..... 2021.

<b>LITIKO</b>	<b>LIBITO LEMMELELI</b>	<b>ISAYINI</b>
TEMIDLALO, BUCIKO NEMASIKO	DG: MNU SV MKHIZE	

LUSUKU LWEKUCALA KUSEBENTA: .....

## **Lithebula lalokucuketfwe**

1. Imitsetfo netinchazelo
2. Tisetjentiswa temtsetfo
3. Injongo nengcikitsi yekulawulwa kwaleNchubomgomo
4. Imigomo
5. Umsebenti weDSAC
6. Ligumbi Letilwimi leDSAC
7. Tilwimi letisemtsetfweni teDSAC
8. Kusetjentiswa kwetilwimi letisemtsetfweni kweDSAC
9. Kuchumana nemalunga emphakatsi labo lulwimi lwabo labalukhetsako kungesilo lolunye lwetilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki
10. Kuchumana nemalunga emphakatsi labo lulwimi lwabo labalukhetsako Lulwimi Lwetimphawu lwaseNingizimu Afrika
11. Kushicelelwa nekufinyeleleka kuleNchubomgomo
12. Indlela yekufaka tikhalo
13. Kubuyeketwa kweNchubomgomo

## 1. Imitsetfo netinchazelo

<b>Lithemu</b>	<b>Inchazelo</b>
Umtsetfo	Umtsetfo Wekusetjentiswa Kwetilwimi Letisemtsetfweni, 2012 (Umtsetfo nombolo 12 wanga-2012)
Umtsetfosisekelo	Umtsetfosisekelo weRiphabhuliki yaseNingizimu Afrika, 1996
Litiko neDSAC	Litiko Letemidlalo, Buciko Nemasiko
Umcondzisi Jikelele naDG-	Umcondzisi Jikelele weLitiko Letemidlalo, Buciko Nemasiko-
Indvuna	Litiko Letemidlalo, Buciko Nemasiko
Inchubomgomo	Inchubomgomo yetilwimi yeLitiko Letemidlalo, Buciko Nemasiko
Imitsetfosimiso IRiphabhuliki	Imitsetfotimiso ngekulanzela Umtsetfo IRiphabhuliki yaseNingizimu Afrika
I-SASL	Lulwimi Lwetimphawu LwaseNingizimu Afrika

## 2. Tisetjentiswa temtsetfo

- 2.1 Umtsetfosisekelo weRiphabhuliki yaseNingizimu Afrika, 1996
- 2.2 Umtsetfo Wekusetjentiswa Kwetilwimi Letisemtsetfweni, 2012 (Umtsetfo nombolo 12 wanga-2012)
- 2.3 Imitsetfotimiso ngekulanzela sigaba 13 seMtsetfo.

## 3. Injongo nengcikitsi yekulawulwa kwaleNchubomgomo

- 3.1 Lenchubomgomo idzingwa sigaba 4 seMtsetfo, ngalendlela:
  - 3.1.1 sigaba 4(1) sitsi onkhe ematiko ahulumende, imitimba yahulumende yavelonkhe nemabhizisi ahulumende kumele emukele inchubomgomo yetilwimi ekusetjentisweni kwayo tilwimi letisemtsetfweni; futsi
  - 3.1.2 sigaba 4(2) sitsi inchubomgomo yetilwimi leyemukelwe ngekulanzela sigatjana (1) kumele:

- (a) ifole lokungenani tilwimi letisemtsetfweni letintsatfu letitawusetjentswa litiko lavelonkhe, ngumtimba wahulumende wavelonkhe nobe yibhizinisi yahulumende yavelonkhe ngetinhloso tahulumende,
- (b) iphawule kutsi tilwimi letisemtsetfweni titawusetjentswa njani kuchumana ngemphumelelo nemphakatsi, tatiso letisemtsetfweni, imishicelelo yahulumende, kanye nekuchumana phakatsi kwematiko ahulumende,
- (c) ichaze kutsi ngabe litiko lahulumende, umtimba wahulumende wavelonkhe nobe ibhizinisi yahulumende yavelonkhe itawuchumna njani ngemphumelelo nemalunga emphakatsini lona lulwimi lwayo kungesilo lwetilwimi letisemtsetfweni letikhetsiwe, nobe Lulwimi Lwetimphawu lwaseNingizimu Afrika (SASL),
- (d) ichaze kutsi emalunga emphakatsi atayitfolo njani lenchubomgomo yelulwimi, futsi
- (e) inikete indlela yokufaka tikhalo kusita emalunga emphakatsi kufaka tikhalo macondzana nekusetjentswa kwetilwimi letisemtsetfweni litiko lavelonkhe, ngumtimba wahulumende wavelonkhe nobe ibhizinisi yahulumende yavelonkhe.

#### **4. Imigomo**

##### **4.1 Imigomo leyesekele leNchubomgomo ngulena:**

- 4.1.1 kutibophelela ekwenyusweni kwato tonkhe tilwimi teRiphabhuliki kute kucinisekiswa kulingana kwetilwimi kwemtsetfosisekelo nemalungelo elulwimi njengobe kudezingwe sikhatsikubusa sentsandvolinyenti;
- 4.1.2 kuhlonishwa kwebulwiminyenti njengemfombolusito wekukhulisa budlelwano bekusebentisana ekwakhweni kwesive, ekutfufukisweni kwemnotfo nasekubumbana kwesive;
- 4.1.3 kutfufukisa kufinyeleleka kumniningwane kucinisekisa kuphatfwa kwetinsita tahulumende ngebucilo lokuhlangabetana netidzingo tahulumende nekucinisekisa kufinyeleleka lokulinganako kutinsita nakumniningwane weDSAC;
- 4.1.4 kuvimbela kusetjentswa kwanobe ngulu(ti)phi lu(ti)lwimi ngetinhloso tekucaphatsa, kugcama nekubandlulula ngekhatshi kweDSAC;

- 4.1.5 kwemukelwa kwendlela lebuke umphakatsi, njengendlela lesatjalalisiwe futsi yekuhlanganyela ekuhlelweni kwelulwimi nasekusetjentisweni kwenchubomgomo lapho khona umtimba wahulumende uniketwa emandla ekufola tilwimi tekusebenta tawo, njengendlela yekuphumelela lesebili lekutawenyuswa ngayo bulwiminyenti ngenca yemphakatsi wetilwimi letinyenti waseNingizimu Afrika; futsi
- 4.1.6 nekwesekela tinhlelo tekulungisa letikhetsekile tetilwimi tendzabuko letisemtsetfweni lebetinganakwa ngaphambilini.

## **5. Umsebenti weDSAC**

### **5.1 Umsebenti weDSAC ufaka ekhatsi:**

- 5.1.1 kucondzisa indzima yetemidlalo, buciko, emasiko nemagugu ekutfufukeni kwetenhlahakahle nemnotfo;
- 5.1.2 kutfufukisa, kwenyusa nekuvikela tilwimi letisemtsetfweni taseNingizimu Afrika nekukhulisa kwehlukahlukana kwetilwimi telive ngekwenta inchubomgomo kanye nekuyiphumelelisa;
- 5.1.3 kuphakamisa kutfufukiswa kwematfuba kubuciko nakumasiko aseNingizimu Afrika ngebudlelwano lobuzuzisa totimbili tinhlangotsi, kanye nekwenyusa emagugu efu emasiko ngenhloso yekutfufukisa tenhlakahle nemnotfo; futsi
- 5.1.4 nekutfufukisa imitfombolusito yekulondvolota neyemningwane welive.

## **6. Ligumbi Letilwimi leDSAC**

### **6.1 Imisebenti yeLigumbi Letilwimi itawuba:**

- 6.1.1 kweluleka iDG ngekutfufukiswa, kwemukelwa nekusetjentiswa kwaleNchubomgomo;
- 6.1.2 kucaphela nekuhlola kutfotjelwa kweDSAC kwaleNchubomgomo;
- 6.1.3 kwenyusa kuphatfwa ngekulingana kwato tonkhe tilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki;
- 6.1.4 nekuhlelebisa kufinyeleleka ngekulingana emisebentini nasetinsiteni teDSAC.

6.1.5 kufaka umbiko kuNdvuna nakuBhodi Yetilwimi Tonkhe TaseNingizimu Afrika ngemnyaka njengobe kuphawuliwe kumshwana 9(2) weMtsetfo.

## 7. Tilwimi letisemtsetfweni teDSAC

I-DSAC yemukele tonkhe tilwimi letisemtsetfweni letili-11 teRiphabhuliki njengetilwimi tayo letisemtsetfweni ngetinhloso taleNchubomgomo.

## 8. Kusetjentiswa kwetilwimi letisemtsetfweni kweDSAC

8.1 Lamaphuzu lalandzelako atawbukwa ekufikeni ekuncumeni kwetilwimi letisemtsetfweni letisetjentiswa yiDSAC engcikitsini/esimeni ngasinye:

8.1.1 Kusetjentiswa

8.1.2 Kukhonakala

8.1.3 Tindleko

8.1.4 Timeko tesigodzi

8.1.5 Kulingana kwetidzingo nalokufunwa ngumphakatsi lewusebentelako.

8.2 Njengobe kubekiwe kulithebuli ngaphasi futsi ngekuya ngekusetjentiswa ngalokungenani kwetilwimi letintsatfu nganobe ngusiphi sikhatsi.

Injongo yeDSAC	Lulwimi
Kuchumana phakatsi nangekhatsi kwematiko	Singisi
kuchumana nemalunga emphakatsi (kutsintsana ngekubhala lokusemtsetfweni)	Tilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki ngekubuka indlela lechazwe kumshwana 8.1 ngetulu
kuchumana nemalunga emphakatsi (kuchumana ngeumlomo)	Tilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki ngekubuka indlela lechazwe kumshwana 8.1 ngetulu
Imishicilelo lesemtsetfweni lefunelwa kusatjalaliswa esiveni (tatiso kuwebhusayithi, kutikhangiso, kumasayini etakhiweni, nakumafomu)	Tilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki ngekubuka indlela lechazwe kumshwana 8.1 ngetulu



Injongo yeDSAC	Lulwimi
Imihlangano yasemiphakatsini (Timbizo) naletinye tinchubo letisemtsetfweni	Tilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki ngekubuka indlela lechazwe kumshwana 8.1 ngetulu
Kuchumana nalabangeva etindlebeni nobe labangaboni emehlweni	Ligumbi Letilwimi leDSAC litawuhlembisa kuhunyushwa kweSASL nekuguculwa kwembhalo uysiswe kuBrayili nobe ngendlela yekulalelwa ngekucelwa.
Kuchumana kwangekhatsi	Singisi nobe lulwimi lwelive lekuchunywana nalo

**9. Kuchumana nemalunga emphakatsi lawa lulwimi lwabo labalukhetsako kungesilo ngulolulunye lwetilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki**

- 9.1 Lilunga lemphakatsi lelifisa kuchumana neDSAC ngelulwimi lolungesilo ngulolunye lwetilwimi letisemtsetfweni kumele latise iDSAC ngekubhala.
- 9.2 Kutawubukwa kakhulu indlela lebekwe ku 8.1 kuto tonkhe ticelo.
- 9.3 I-DSAC itawulungiselela kumusha nobe kutoliga lokufanele ngekhatsi kwemalanga ekusebenta langu-20 elusuku lwesicelo lesitfolwe yi-DSAC.

**10. Kuchumana nemalunga emphakatsi lawu lulwimi lwabo labalukhetsako kuLulwimi Lwetimphawu lwaseNingizimu Afrika**

- 10.1 Lilunga lemphakatsi lelifisa kuchumana neDSAC ngeSASL kumele latise iDSAC ngekubhala.
- 10.2 I-DSAC itawulungiselela kutoliga lokufanele ngekhatsi kwemalanga ekusebenta langu-20 elusuku lwesicelo lesitfolwe yi-DSAC.

**11. Kushicelelwa nekufinyeleleka kuleNchubomgomo**

- 11.1 Lenchubomgomo itawushicelelwa ngato tonkhe tilwimi letisemtsetfweni teRiphabhuliki.
- 11.2 Itawutfolakala kuwebhusayithi yeDSAC (<https://www.dsac.gov.za>).
- 11.3 Itawutfolakala ngeBrayili ngekucela.

11.4 Itawukhonjiswa kuwo wonkhe emahhovisi eDSAC ngendlela nasendzaweni letawenta kutsi ifundvwe ngumphakatsi.

## **12. Indlela yekufaka tikhalo**

12.1 Nobe ngumuphi umuntfu longenetiseki ngesincumo seDSAC macondzana nekusebentisa kwayo kwetilwimi letisemtsetfweni angafaka sikhatslo ngekubhala kuDG.

12.2 Nobe ngusiphi sikhalo singafakwa:

12.2.1 ngekubhala, futsi

12.2.2 ngekhatshi kwetinyanga letintsatfu tekuvela kwesikhalo.

12.3 Nobe ngusiphi sikhalo lesifakiwe kumele sisho ligama, likheli, neminingwane yekutsintsana yemuntfu losifakako.

12.4 Nobe ngusiphi sikhalo lesifakiwe kumele sinikete inchazelo legcwele yesikhalo.

12.5 Umcondzisi jikelele angacela umfakisikhalo kutsi anikete nobe nguwuphi umningwane lowengetiwe kute abuke lesikhalo futsi ahambele nemhlangano ngetinhloso tekubuta ngemlomo kulesikhalo.

12.6 Umcondzisi-Jikelele utawubuka sikhalo futsi aphenzvule ngekubhala, kungakapheli tinyanga letimbili ngemuva kwekufakwa kwesikhalo, atise umfakisikhalo ngesincumo.

12.7 Uma umfakisikhalo anganetiseki ngesincumo saDG, bangafaka kundluliswa kwesikhalo ngekubhalela iNdvuna, kungakendiuli tinyanga letimbili ngemuva kwekutsatfwa kwesincumo.

## **13. Kubuyeketwa kweNchubomgomo**

Lenchubomgomo itawubuyeketwa nangabe kudzingekile kodvwa lokungenani ngekhatshi kweminyaka lesi-5.